



## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

i

### **UDALAREN OSOKO BILKURA**

#### **2004ko IRAILAREN 27an EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA**

##### **Elkartutakoak**

###### **Alkatea**

Pello Gonzalez Argomaniz, jauna (E.A.)

###### **Zinegotziak**

Jon Zufiaurre Gabilondo, jauna (E.A.)  
Itziar Agirre Berriotxoa, andrea ( E.A.J)  
Jabier Otermin Zelaia, jauna (E.A.)  
Angel Errazu Garate, jauna ( E.A.J.)  
Luis Angel Tellez Gogorza , jauna ( E.A. )  
Juan Aztiria Aranguren, jauna ( E.A. )  
Victor M. Perez Eguren, jauna (E.A.J.)  
Gema Zabaleta Areta, andrea (P.S.E.-E.E.)  
Antonio Molina Orden, jauna (P.S.E-E.E..)  
Begoña Pereira Anduaga, andrea (P.P.)

###### **Idazkaria**

M<sup>a</sup> Jose Begiristain Zabalo andrea

###### **Kontuhartzailea**

Sara Arrizabalaga Arbulu andrea

###### **Azaldu ez diren zinegotziak:**

Felix Toral Matesanz jn, (P.S.E.-E.E.)

Urretxun bi mila eta lauko irailaren hogeita zazpian.

Arratsaldeko zazpi eta erdiak direnean, aldez aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

En Urretxu a veintisiete de septiembre del año dos mil cuatro.

Siendo las diecinueve horas treinta minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican,.



## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

**1.- Aurreko batzaraldiaren akta.-**  
**Uztailaren 26an** egindako bileraren akta irakurri ondoren, aho batez onartu da.

**2.- Alkatearen ebazpenak.**

Ekaineko, uztailako eta abuztuko dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

- 04-06-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko.
- 01-06-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.
- 04-06-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.
- 04-06-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.
- 04-06-03 J.M.M:N: eta J.I.S.T. S-2 obrak egiteko baimena.
- 03-06-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.
- 04-06-03 Mundo Mejor 2-1. Ezk. Obrak egiteko baimena.
- 04-06-07 M.A.G.G. alegazioak onartzea.
- 04-06-07 J.A:L:B. Alegazioak onartzea.
- 04-06-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.
- 04-06-07 Intrepid Fox: terraza jartzeko baimena
- 04-06-07 J.M:S.C. TMIZ salbuespena
- 04-06-07 A.A.A. TMIZ salbuespena.

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día.

**1.-Acta de la sesión anterior.-**

\_Dada lectura al acta de la sesión celebrada el día 26 de julio es aprobada por unanimidad.

**2.- Decretos de Alcaldía**

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de, junio, julio y agosto que se relacionan a continuación

- 01-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal de habitantes.
- 02-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
- 02-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
- 02-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
- 03-06-04 J.M.M.N. y J.I.S.T. Licencia obras Sector S-2
- 03-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
- 03-06-04 Licencia obra Mundo Mejor 2-1º izda.
- 07-06-04 M.A.G.G. Estimación alegaciones.
- 07-06-04 J.A.L. B. Estimación alegaciones.
- 04-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
- 07-06-04 Intrepid Fox: autorización colocación terraza.
- 07-06-04 J.M.S.C. Exención IVT
- 07-06-04 A.A.A.: Exención IVTM



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-06-07 R.C.B. TMIZ salbuespena	07-06-04 R.C.B.: Exención IVTM
04-06-07 P.S.G. TMIZ salbuespena	07-06-04 P.S.G.: Exención IVTM
04-06-07 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	07-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-08 SCKLECKER neurri zuzentzaileak.	08-06-04 SCHLECKER: medidas correctoras.
04-06-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	08-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-06-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	08-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-06-09 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	09-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-06-10 Urretxu zumarragako Gazte Asanblada, Iparragirre Enparantza erabiltzeko baimena	10-06-04 Urretxu Zumarragako Gazte Asanblada: Cesión Plaza Iparragirre
04-06-10 Fran, S.A. Gainzuri pertsiana jartzeko esleipena.	10-06-04 Fran, S.A. Adjudicación montaje persiana Gainzuri.
04-06-10 Toldos Agustin; Eguneko zentruan toldoa jartzeko esleipena	10-06-04 Toldos Agustin; Adjudicación colocación toldo Centro Día.
04-06-10 Gernikako Arbola 1eko jabekideek obrak egiteko baimena,	10-06-04 Copropietarios Gernikako Arbola, 1; licencia obras.
04-06-10 Obrak egiteko baimena Ipiñarrieta 3-2. C	10-06-04 Licencia obra menor Ipiñarrieta 3-2º C
04-06-10 Irekitzeko baimena Labeaga 40 B behean	10-06-04 Licencia apertura Labeaga 40 B-bajo.
04-06-10 Euskaltel: obrak egiteko baimena.	10-06-04 Euskaltel, Licencia de obras.
04-06-10 F.M.L.: Erreklamazioa ordaintzea.	10-06-04 F.M.L.: Abono reclamación daños.
06-06-11 Aldiri kiroldegiko berritzeko obra egiteko esleipena.	11-06-04 Adjudicación obras reconstrucción polideportivo Aldiri.
04-06-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-06-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-06-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-06-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-06-14 Labeaga 33 K Bide publikoa okupatzeko baimena	14-06-04 Labeaga33 K autorizaci3n ocupaci3n v3a p3blica.
04-06-14 Labeaga 33 E bide publikoa okupatzeko baimena.	14-06-04 Labeaga 33 E autorizaci3n ocupaci3n v3a p3blica.
04-06-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	14-06-04 Solicitud inscripci3n padr3n municipal habitantes.
04-06-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-06-04 Solicitud inscripci3n padr3n municipal habitantes.
04-06-16 Iparragirre 22 bide publikoa okupatzeko baimena.	16-04-06 Iparragirre 22 autorizaci3n ocupaci3n v3a p3blica.
04-06-17 Labeaga 43 behean bidep ublikoa okupatzeko baimena.	17-06-04 Labeaga 43 bajo autorizaci3n ocupaci3n v3a p3blica.
04-06-17 A.Z. alegazioak baztertzea	17-06-04 A.Z.: Desestimaci3n alegaciones.
04-06-18 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	18-06-04 Solicitud inscripci3n padr3n municipal habitantes.
04-06-21 Iparragirre 22. Obrak geldiaraztea	21-06-04 Suspensi3n obras Iparragirre 22
04-06-21 Bai Euskal Herriari Kultur Etxean lokal uztea.	21-06-04 Bai Euskal Herriari: Cesi3n local Kultur Etxea.
04-06-23 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	23-06-04 Solicitud inscripci3n padr3n municipal habitantes.
04-06-23 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	23-06-04 Solicitud inscripci3n padr3n municipal habitantes.
04-06-25 Zintzo Mintzo Materiala uztea.	25-06-04 Zintzo Mintzo: Cesi3n material
04-06-25GATC lokala uztea	25-06-04 GATC: Cesi3n local
04-06-25 J.A.C.P. obrak legeztatzea.	25-06-04 J.A.C.P.: Legalizaci3n obras
04-06-25 F.S:M.D. euskera ikastaroa egiteagatik dirulaguntza.	25-06-04 F.S.M.D.: subvenci3n cursillo euskera .
04-06-28 0-3 hezkuntza unitatea egokitzeko obrak 2. ziurtagiria onartzea	28-06-04 Aprobaci3n 2 <sup>a</sup> certificaci3n habilitaci3n unidad 0-3 a3os.
04-06-28 M.T.B. Gizarte laguntzailea kontratatea.	28-06-04 M.T.B.: Contrataci3n Asistente Social.
04-06-29 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	29-06-04 Solicitud inscripci3n padr3n municipal habitantes.
03-06-30 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	30-06-04 Solicitud inscripci3n padr3n municipal habitantes.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-06-30	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	30-06-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-01	A.I. alegazioak atzera botatzea.	01-07-04	A.I. Desestimación alegaciones
04-07-01	Obra txikia egiteko baimena Labeaga 23-11 D	01-07-04	Licencia obra menor Labeaga 23-11º D
04-07-01	Obra txikia egiteko baimena Labeaga 43	01-07-04	Licencia obra menor Labeaga 43
04-07-01	Areziaga 6an bide publikoa okupatzeko baimena.	01-07-04	Ocupación vía pública Areizaga 6
04-07-05	Ibilgaluari baja emateagatik TMIZ zergan kuotaren diferentzia itziltzea.	05-07-04	Devolución diferencia abonada IBTM.
04-07-05	Obra txikia egiteko baimena Labeaga 33 E	05-07-04	Licencia obra menor Labeaga 33 E
04-07-05	Obra txikia egiteko baimena Labeaga 33 K	05-07-04	Licencia obra menor Labeaga 33 K
04-07-05	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	05-07-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-05	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	05-07-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-05	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	05-07-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-05	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	05-07-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-06	Laguntza eskaera.	06-07-04	Solicitud ayudas.
04-07-07	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	07-07-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-07	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	07-07-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-08	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	08-07-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-08	Irekitze baimena Matxinporta 8 behean,	08-07-04	Licencia apertura Matxinporta 8 bajo.
04-07-08	Obra txikia egiteko baimena	08-07-04	Licencia obra menor Ipeñarrieta 2-4º



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Ipeñarrieta 2-4. A	A.
04-07-08 Obra txikia egiteko baimena Barrenkale 7	08-07-04 Licencia obra menor Barrenkale 7
04-07-09 E.M: alegazioak baztertzea.	09-07-04 E.M. desestimación manifestaciones.
04-07-10 Residencial Ategorri, S.L. Akatsak zuzentzeko errekerimendua.	10-07-04 Residencial Ategorri, S.L.: Requerimiento subsanación deficiencias.
04-07-12 Iparragirre kaleko zoruaren obrak egiteko plegua onartzea.	12-07-04 Aprobación pliego obras pavimentación C/Iparragirre .
04-07-12 M.F. eskaera baztertzea.	12-07-04 M.F. Desestimación solicitud
04-07-12 A.J.B.G. TMIZ salbuespena.	12-07-04 A.J.B.G.: Exención IVTM
04-07-12 M.S.L. TMIZ salbuespena.	12-07-04 M.S.L: Exención IVTM
04-07-12 P.C.B. TMIZ salbuespena.	12-07-04 P.C.B. Exención IVTM
04-07-12 M.M.L.A. TMIZ salbuespena.	12-07-04 M.M.L.A. Exención IVTM
04-07-12 F.B.B. TMIZ salbuespena	12-07-04 F.B.B. Exención IVTM
04-07-12 Udaleko eraikuntzak eta lokalak garbitzeko plegua onartzea.	12-07-04 Aprobación pliego cláusulas limpieza edificios y locales municipales.
04-07-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	13-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	13-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-12 Urola ibaiko zubiko zutabeak konpontzeko esleipena,	13-07-04 Adjudicación obras reparación pilonas puente del río Urola.
04-07-14 aldiri kiroldegiko obra zibilaren 1. Ziurtagiria onartzea.	14-07-04 aprobación 1ª certificación obra civil rehabilitación Polideportivo.
04-07-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	14-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	14-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-14 DUINA materiala uztea,	14-07-04 DUINA: Cesión material
04-07-14 Aldiri kiroldegiko teilatuari dagokion faktura onartzea.	14-07-04 Aprobación factura cubierta Polideportivo .
04-07-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	14-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-07-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	15-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-15 Eguzkia: Badaespadako errekerimendua,	15-07-04 Eguzkia: Adopción medida cautelar.
04-07-15 Eutsi: Obrak legeztatzeke errekerimendua,	15-07-04 Eutsi: Requerimiento solicite legalización obras.
04-07-18 Obratxikia egiteko baimena Iparragirre 22-1. Ezk.	15-07-04 Licencia obra menor Iparragirre 22-1º izda.
04-07-16 Obra txikia egiteko baimena Mundo Mejor 6	15-07-04 Licencia obra menor Mundo Mejor 6.
04-07-15 Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 46-a. Esk.	15-07-04 Licencia obra menor Iparragirre 46-1º dcha,
04-07-15 Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 9-2. B	15-07-04 Licencia obra menor Ipeñarrieta 9-2º B
04-07-15 Ingesa: Berma itzultzea	15-07-04 Ingesa: Devolución aval.
04-07-015 Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 30	15-07-04 Licencia obra menor. Iparragirre 30
04-07-19 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	19-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-21 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	21-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-21 Nueva Avenida parkeko urbanizazio obren 4. Ziurtagiria onartzea.	21-07-04 Aprobación 4ª certificación urbanización parque Nueva Avenida.
04-07-22 Iberdrola obra baimena.	22-07-04 Iberdrola licencia de obras.
04-07-22 Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 20	22-07-04 Licencia de obras Ipeñarrieta 20
04-07-24 Iparragirre kaleko zorua konpontzeko obrak esleitzea..	22-07-04 Adjudicación obras pavimentación c/Iparragirre.
04-07-23 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	23-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-24 Nueva Avenida parkeko argik esleitzea	26-07-04 Adjudicación alumbrado parque Nueva Avenida.
04-07-26 Ibilgailuari baja emateagatik, TMIZ zergan kuotaren diferentzia itzultzea.	26-07-0 Devolución diferencia cuota IVYM por baja de vehículo.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-07-26 E.B.R. TMIZ salbuespena	26-07-04 E:B:R: exención IVTM
04-07-26 A.S.V.E. TMIZ salbuespena.	26-07-04 A.S.V.E. Exención IVTM
04-07-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	26-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-27 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	27-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-28 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	28-07-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-07-28 La Perla: Kultur Etxeko barneladea margotzeko esleipena.	28-07-04 La Perla: Adjudicación pintado interior Casa de Cultura.
04-07-27 Iberdrola: Bide publikoa okupatzeko baimena.	28-07-04 Iberdrola: Autorización ocupación vía pública.
04-07-29 Obra txikia egiteko baimena Mundo Mejor 5	29-07-04 Licencia obra menor Mundo Mejor 5
04-07-30 AA.SS. planeamendua berrikusteko plegua onartzea.	30-07-04 Aprobación pliego para la revisión de las NN.Ss. de planeamiento.
04-08-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	02-08-04 solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-08-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	02-08-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-08-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	02-08-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-08-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	06-08-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-08-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	06-08-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-08-25 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	25-08-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-08-25 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	25-08-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-08-27 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	27-08-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.





## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

04-08-27 Udal biztanleen erroldan  
errolatzeko eskaera.

04-08-30 Udal biztanleen erroldan  
errolatzeko eskaera.

27-08-04 Solicitud inscripción padrón  
municipal habitantes.

30-08-04 Solicitud inscripción padrón  
municipal habitantes.

### **3.- AASSen berrikuspenaren aurrerapena: Alegazioak**

Urretxuko Planeamenduko Arau Subsidiarioen Berrikuspenaren Aurrerapena onartzeko bideratzen ari den espedientearen berri eman da. Horri dagokionez, alkate jaunak aditzera eman du ezarritako helburuak eta irizpideak bi direla: Labeaga kalearekiko bide paralelo bat sortzea eta agian bigarren bide bat 410 kotan egiteko lur zorua gordetzea, eta gutxi gorabehera 400 etxebizitza eraikitzea.

Bestalde, 2003ko martxoaren 24an egindako osoko bilkuran, AASSen berrikuspena egiteko irizpideak eta helburuak jendeaurrean azaltzea erabaki zen, beti ere legez ezarritako denbora eta moduan; horrela, iragarkiak argitaratu ziren udaletxeko iragarki taulan, Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean (2003ko urriaren 1ean, 191 zk.) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (2003ko irailaren 16an, 175 zk.), eta baita ere Berria eta Diario Vasco egunkarietan, ondorengo alegazio hauek aurkeztu zirelarik:

- Luciano, M<sup>a</sup> Carmen eta Jose Ramon Ruiz de Alegria.
- Iñaki Etxezarreta, Jose M<sup>a</sup> Ayastuy, Pello Rodríguez, Agustín Guerra, Francisco Gorostegi eta Jose Luis Urrate.
- Lilibasoko bizilagunak
- Ignacio Galdona Gisasola.

Aurkeztu diren alegazio eta iradokizun

### **3.- Avance revisión NN.SS: Alegaciones**

Se da cuenta del expediente que se tramita para la aprobación del Avance de la revisión de Normas Subsidiarias de planeamiento de Urretxu. A este respecto el Sr. Alcalde manifiesta que los criterios y objetivos fijados son dos: la creación de un vial paralelo a la c/Labeaga y la reserva de suelo para un posible segundo vial a cota 410, y la ejecución de aproximadamente 400 viviendas.

Resultando que tras acordarse en sesión plenaria celebrada el 24 de marzo de 2003, el sometimiento a información pública de los criterios y objetivos para la revisión de NN.SS., durante el tiempo y forma legalmente establecidos, ésta se llevó a cabo mediante anuncios publicados en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento en el Boletín Oficial del País Vasco nº 191 de 1 de octubre de 2003 y el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 175 de fecha 16 de septiembre de 2003 y en los periódicos Berria y el Diario Vasco, habiéndose formulado las siguientes alegaciones y/o alegaciones:

- D. Luciano, Dña. M<sup>a</sup> Carmen, y D. Jose Ramon Ruiz de Alegria
- D. Iñaki Etxezarreta, D. Jose M<sup>o</sup> Ayastuy, , D. Pello Rodriguez, D. Agustín Guerra D. Francisco Gorostegui y D. Jose Luis Urrate.
- Vecinos Lilibaso
- D. Ignacio Galdona Gisasola

Visto el informe emitido por el



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

horien gainean erabakitzeke, aurrerapen agiria idatzi duen taldeak egindako txostena ikusirik, Hirigintza Batzordeak horiek atzera botatzea proposatu zuen, eta onartutako aurrerapenaren helburuak eta irizpideak behin-betiko ezartzea. Alkate jaunak aditzera eman du bilerak egin direla alegazio-egileekin Hirigintza Batzordean, hain zuzen ere 2004ko uztailaren 14an eta 21ean.

Esan du baita ere kontratatutako taldeak, Injelanek, AASSen berrikuspen agiria idatziko duela lehen onespina emateko, ahal dela urte amaierarako, eta jende aurrean azalduko dela legeak gutxienez agintzen duena baino denbora luzeagoan, adibidez bi hilabeteetan, izan ere garrantzi handia baitu gai honek herriaren etorkizunerako.

Zinegotzien txanda irekita, Zabaleta andreak eskatu du hitza eta aditzera eman du talde sozialista guztiz ados dagoela udal proiektu honi informazio zabalena ematearekin, eta prozesua zehazten joan dadin eskatu du.

Toki Jaurbidearen Testu Eraberrituaren 54. artikulua dioenaren arabera, Idazkariak egin duen txostena ikusirik

Proposamena mahai gainean jarri eta eztabaida amaitu ondoren, Udaltzarrak aho batez (11 boto) honako erabaki hau hartu du:

**Lehenengo.-** Luciano, M<sup>a</sup> Carmen eta Jose Ramon Ruiz de Alegria jaunandreek aurkeztutako alegazio-

equipo redactor del Avance al objeto de resolver sobre las alegaciones y sugerencias efectuadas, la comisión de Urbanismo propone desestimar las mismas y fijar definitivamente los criterios y objetivos del Avance aprobado . .A este respecto el Sr.Alcalde informa que se ha mantenido con los alegantes reunión previa en el marco de la citada Comisión de Urbanismo., los días 14 y 21 de julio de 2004.

Sigue diciendo que por el equipo contratado, Injelan , se redactará el documento de revisión de NN.SS. para su aprobación inicial , a poder ser para fin de año, sometiéndolo a información pública por un periodo más amplio que el mínimo legal , por ejemplo 2 meses, dada la importancia y alcance que tiene el asunto para el futuro del municipio.

Iniciado el turno de intervenciones, pide la palabra la Sra. Zabaleta, quien manifiesta que el grupo socialista está totalmente de acuerdo en que debe existir una máxima información sobre este proyecto municipal, y solicita que se vaya concretando el proceso .

Visto el informe del Sr. Secretario emitido conforme a lo dispuesto en el art. 54 del texto Refundido de Régimen Local.

Sometida la propuesta a deliberación y una vez finalizado el debate, la Corporación municipal, por unanimidad de los presentes (11 votos), se acuerda:

**Primero.-** Desestimar las alegaciones-sugerencias presentadas por D. Luciano, Dña. M<sup>a</sup> Carmen, y D. Jose



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

iradokizunak atzera botatzea; hona hemen arrazoiak:

- 380 kotan kokaturiko kalea bideragarriena dirudi gestioaren, komunikazioen eta finantziazioaren ikuspuntutik datozen hamar urteko lehen aldi baterako.
- Zuen sailen gainetik proposatzen duzuen bidea, 410 kotatik doana suposatzen da, bide horren aurreproiektua egiten denean aztertu beharko da.

Ruiz de Alegria jaun-andreei jakinarazi bideen trazatuak errespetatu egin beharko direla obra-baimenak emateari dagokionez, euren afekzio guneak okupatzea galerazteko.

**Bigarren.-** Jose M<sup>a</sup> Ayastuy, Iñaki Etxezarreta, Agustín Guerra, Pello Rodríguez eta Jose Luis Urrate jaunek aurkeztutako alegazio-iradokizunak atzera botatzea; hona hemen arrazoiak:

- S-4 Sektorea "Hotel Urretxu" ez sartzearren arrazoia zera da, gai horrek dakarren arazoa "Irizpide eta Helburuen" agirian sartzekoa baino zehatzagoa delako; hortaz, Planeamenduko Arau Subsidiarioen berrikuspen agirian erabaki behar da eta hantxe erabakiko da gainera.
- Benetan komenigarria izango litzateke Zumarragako eta Urretxuko arazoak konpontzea; hori ulertuz, ez litzateke Legazpi nabarmendu behar, ezta Beasain-Durango korridorearen eragina ere. Horregatik, AASSen berrikuspen agiriak, helburu eta irizpide hauen ondorio izango denak, Goierriko Area Funtzionalaren Eskualdeko Plan

Ramon Ruiz de Alegria, por cuanto que:

- la calle situada a la cota 380 parece el más factible desde el punto de vista de gestión, comunicaciones y financiación en una primera etapa de los próximos diez años.
- El vial que proponen por encima de sus propiedades, se supone el que transcurre a la cota 410, habrá que estudiarlo en el momento que se realice el anteproyecto del citado vial.

Comunicar a los Sres. Ruiz de Alegría que los trazados de los viales deberán ser respetados en cuanto a concesión de licencias de obras, en aras de evitar que ocupen las zonas de afección de los mismos.

**Segundo.-** Desestimar las alegaciones-sugerencias presentadas por D. Jose M<sup>a</sup> Ayastuy, D. Iñaki Etxezarreta, D. Agustín Guerra, , D. Pello Rodríguez y D. Jose Luis Urrate, por cuanto que:

- la no inclusión del sector S-4 "Hotel Urretxu" se entiende porque el problema que plantea tal cuestión es más concreto que para que se plantee en unos "Criterios y Objetivos", y que debe resolverse y se resolverá en el documento de revisión de las Normas Subsidiarias de planeamiento.
- Que , entendiendo efectivamente que sería conveniente resolver los problemas de Zumarraga y Urretxu, en aras de ordenar la comarca, tampoco habría que destacar Legazpi , y la influencia del corredor Beasain-Durango. Por éllo el documento de revisión de NN.SS. fruto de estos criterios y objetivos deberá respetar el Plan Territorial Parcial del Area



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Partziala errespetatu beharko du, horixe baita eskualde mailako antolamendurako dokumentu egokia.

- 380 kotako kalea ez dela zorrotasunez aztertu, izan ere ez baitago azterlan geoteknikorik horretarako, baina hori izan gabe ere ikusten da ainguraketa beharra. Nolanahi ere, aztertu da alderdi ekonomikoa, eta esan liteke metro lineala 1.800 euroan eraiki daitekeela 2.200 metroko luzeran, beti ere egin beharreko azterlan geoteknikoak gune industrialeko hondeaketan aterako den lurraren ezaugarriak neurri haundi batean aldatzen ez badu behintzat.
- 410 kotako trazatua ere ez da planteatu zorrotasunez, nahiz eta kotak modu ordenatuan jarraitu eta irisgarritasun araudia betetzen duten maldekin.
- Bi kaleetako (ez saihebidetako) azterlanak ez dira planteatzen trafikoa haundia hartzeko bidetzat, baizik eta Ekialdetik Mendebalderako norabidean gaur egun dagoen aukera bakarra osatzeko bide gisa.
- Azken batean, ulertu behar dena da trazatu biak, 380 kotakoa, eta 410 kotakoa, errespetatu egin behar direla AASSen berrikuspenaren helburu bezala, hain zuzen ere obra baimenak ematearen ondorioz haien eraikuntza galarazi ez dadin, 1980an aztertu zen saihebidetarekin gertatu zen bezala. Hori guztia kale bietarako egiten diren proposamen hauek ontzat emateko edo, hala badagokio, aldatzeko egin beharko liratekeen azterlanak

Funcional del Goierri, que es el documento adecuado para la ordenación a nivel comarcal.

- Que la calle a cota 380 no se ha estudiado con rigor, en el sentido de que no existe estudio geotécnico al respecto, pero aún sin él se ve la necesidad de anclajes y bulonamientos. No obstante sí se ha estudiado la vertiente económica como para plantear que el m/l se puede construir a 1.800 €/ml en 2.200 m de longitud, siempre que el estudio geotécnico a realizar no modifique en medida importante las características del terreno que aflora en la excavación de la zona industrial.
- Que el trazado a cota 410 tampoco se plantea como un estudio riguroso, aunque va siguiendo las cotas de una forma ordenada y con pendientes que cumplen la normativa de accesibilidad.
- Que los estudios de las dos calles, que no variantes, no se plantean como viales de gran capacidad de tráfico, sino como calles que complementan la única existente actualmente en el sentido Este-Oeste
- Que, en definitiva, se entiende que ambos trazados, cota 380, cota 410., deben ser respetados, como objetivos de la revisión de NN.SS. en aras de evitar que la concesión de licencias de obras impidan su ejecución, como ya ocurrió con la variante estudiada en 1980. Todo ello sin perjuicio de la necesidad de realizar un anteproyecto de ambas calles que contenga todos los estudios necesarios que avalen estas propuestas o dispongan su modificación.
- Que las densidades planteadas no



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

jasoko dituen aurreproiektu bat egin beharra baztertu gabe.

- Planteatutako dentsitateak ez dira zenbaki zehatzak, alde batetik abiapuntua malden araberako eraikuntzarako zailtasuna izan baita, eta bestetik lurzoru urbaniza ezinarekiko transizioa; hortaz, Planeamenduko AASSen berrikuspenaren agirian berrikusi eta zehaztu beharko dira.

- "Mojak" izena daraman ekipamendua ez da zuzena izenari dagokionez, baina bai izaerari dagokionez.

Santa Barbarako parkeko gune libreen sistema orokorra Goierriko Area Funtzionalaren Eskualdeko Plan Partzialean jasota dagoen parkea da, Santa Barbara Hiri-inguruko Parkea izenez agertzen dena.

"Parque Publico Urbano-1" Sistema Orokorra indarrean dauden Planeamenduko AASSetan sistema orokor modura sailkatuta dago.

Hirugarren.- Lilibasoko bizilagunek aurkeztutako alegazio-iradokizunak atzera botatzea; hona hemen arrazoiak:

- 380 kotan proposatzen den bidea ez da erraza eraikitzeke, baina ez da saihezbide gisa planteatzen, herriko beste kale bat bezala baizik; hiri-kalea, garaje partikularretara sarbidea eman dezakeena, oinezkoentzako espaloiak izango lituzkeena, ...
- "Irizpideak eta helburuak" delako agirian ezin da gehiago aurreratu; hortaz, zalantzarik gabe, aurreproiektu bat idatzi beharko litzateke, bere azterlan

son cifras exactas ya que se ha partido de la dificultad de ejecución en función de las pendientes, y de la transición con el suelo no urbanizable, por lo que se deberán revisar y concretar en el documento de revisión de NN.SS de planeamiento.

- Que el equipamiento docente "Monjas" es incorrecto en cuanto a su denominación, no así en cuanto a su carácter.

El sistema general de espacios libres del parque de Santa Barbara es un parque que ya está recogido en el Plan Territorial Parcial del Area Funcional del Goierri que lo denomina Parque Periurbano Santa Barbara.

Que el Sistema General Parque Público Urbano-1 es un sistema general así calificado en las vigentes NN.SS. de planeamiento municipal.

**Tercero.-** Desestimar las alegaciones-sugerencias presentadas por los vecinos de Lilibaso por cuanto que:

- El vial que se plantea a la cota 380 no es de fácil ejecución, pero no se plantea como una variante sino como una calle más del municipio, una calle urbana desde la que se puede acceder a garages particulares, que dispondría de aceras peatonales...
- El documento de "Criterios y Objetivos" no permite un estudio más avanzado, por lo que sin ninguna duda habría que redactar un anteproyecto con sus correspondientes estudios que concreten más el trazado.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

eta guzti, trazatua gehiago zehazteko.

- 410 kotatik gorako bidea, saihesbide gisara planteatu gabe, gaur egun urbanizaezinak diren baina bihar-etzi beste izaera bat izan dezaketen lur sailalara sarbidea emango duenez, ezin da planteatu herriak finantziatutako garapen gisara, ezta gaur egun planteatutako hiri.garapen gisara, kanpoko finantziazioa nekez gertatuko delarik.

**Laugarren.-** Ignacio Galdona Gisasola jaunak aurkeztutako alegazio-iradokizunak atzera botatzea; hona hemen arrazoiak:

- dagoen tokia oso estua den arren, ez da ikusten beste irtenbide errazagorik eta inpaktu txikiagoa izango duenik; gainera, Lilibaso auzoan autoen joan-etorria haunditzea ez da oztopo izango Urretxun beste kale paralelo bat izateko, joan-etorrikoa baino herriko bertako zirkulazioa hartuko duen kalea. Hori guztia, aurreproiektu bat idatzi beharrari kalterik eragin gabe.
- 410 kotako bideak azterketa askoz ere sakonagoa eskatuko du, eta ez du ematen kanpoko diru-iturririk gabe egin daitekeenik.

**Bosgarren.-** 2003ko martxoaren 24an egindako osoko bilkuraren ondoren jendeaurrean azaldu eta Planeamenduko AASSen berrikuspenaren aurrerapen agirian jasotako irizpideak eta helburuak behin-betiko finkatzea.

- El vial superior a cota 410 sin ser planteada como variante, ya que daría en su día acceso a terrenos que ahora son no urbanizables pero que en el futuro podrían tener otra consideración, no se puede plantear como desarrollo financiado por el municipio, ni por el desarrollo urbano actualmente planteado, siendo improbable una financiación exterior.

**Cuarto.-** Desestimar las alegaciones-sugerencias presentadas por D. Ignacio Galdona Guisasola, por cuanto que:

- a pesar de que el espacio existente sea muy justo, no se vislumbra otra solución más sencilla y con menos impacto, teniendo en cuenta además que el barrio de Lilibaso vea incrementado el tránsito de coches no es óbice para que en Urretxu exista otra calle paralela a la existente, con una circulación más urbana que de tránsito. Todo ello sin perjuicio de la necesidad de redactar un anteproyecto.
- El vial a cota 410 que debe ser asimilado objeto de un estudio mucho más complejo, no parece que pueda realizarse sin fuentes de financiación externas.

**Quinto.-** Fijar definitivamente los criterios y objetivos contenidos en el documento Avance de la revisión de las NN.SS. de planeamiento sometidos a información pública tras sesión plenaria celebrada el 24 de marzo de 2003.





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

### **4.- Datu pertsonalak dituzten fitxeroak; Datuen babesa**

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren, Datu Pertsonalen Babesari buruzkoaren (DPBL), 20. artikulua xedatzen duenez, Administrazio Publikoek fitxategiak sortu, aldatu edo ezabatu ahal izango dituzte *Estatuko Aldizkari Ofizialean* edo dagokion probintziako aldizkari ofizialean xedapen orokorra argitaratuz. Halaber, DBPL legearen lehen xedapen gehigarriak fitxategien arduradun diren Administrazio Publikoetara agintzen die fitxategiak sortzeko xedapena onartzeko edo onartuta dituztenak Legeak ezarritakoen arabera egokitzeko.

Hori dela eta, Udal Batzarrak, 2004ko irailaren 27an egindako Aparteko Bilkuran, honakoa erabaki du, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 20. artikulua xedatzen duenari jarraiki:

**Lehena:** Udaleko Izaera pertsonaleko datuak dituzten I. eranskinetako fitxategien sorrera eta hauek babesteko egindako Seguritateko Dokumentua onartzea.

**Bigarrena:** Alkate jaunari ahalmena eman aipatutako Segurtasun Dokumentuaren eranskinetako agirietan izaten diren aldaketak egiteko.

**Hirugarrena:** Erabakia eta eranskinak oso-osorik Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, 15/1999 Lege Organikoaren 20.1 artikulua betetzeko.

### **4.- Ficheros de carácter personal: Protección de datos.**

El Sr. Alcalde expone que este es un asunto que se trae a aprobación para cumplir con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD que ordena a las Administraciones públicas responsables de los ficheros que contengan datos de carácter personal, a aprobar la disposición de creación de los mismos o adaptar la ya existente a las previsiones de la propia Ley.

No habiendo sido este asunto dictaminado por la Comisión Informativa correspondiente, en virtud del art. 82.3 del ROF, se ratifica por unanimidad su inclusión en el Orden del día., y sometido a votación, por unanimidad se acuerda:

**Primero:** La creación de los ficheros con datos de carácter personal que figuran en el anexo I y la aprobación del Documento de Seguridad para su protección.

**Segundo:** Facultar al Sr. Alcalde para efectuar las modificaciones que se produzcan en los documentos de los anexos del citado Documento de Seguridad..

**Tercero:** Publicar íntegramente en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el contenido del Acuerdo, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 20.1 de la Ley Orgánica 15/1999.



## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

**Laugarrena:** Datuen Babeserako Agentziari eranskinen edukia jakinaraztea.

**Cuarto:** Notificar a la Agencia de Protección de Datos el contenido del Acuerdo.

Eta beste gairik izan gabe, Alkate-Udalburu jaunak amaiera eman dio batzarrari, akta honen hasieran agertzen den eguneko zortziak hamar gutxi direnean, eta nik, Idazkariak, horren guztiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar el Sr.Alcalde-Presidente da por finalizada la presente sesión, siendo las diecinueve horas cincuenta minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe

### AKTARI ERANSKINA

Herribideko ordezkari batek hitza eskatu du, eta plataforma hori jasaten ari den "apartheid" politikoa salatzen du, eta era berean Aztiria zinegotzi jaunaren dimisioa eskatu du.

### ANEXO AL ACTA

Pide la palabra un representante de Herribide, quien denuncia la situación de "apartheid" político que esta padeciendo la plataforma y solicita la dimisión del concejal Sr.Azitiria.